

V Bruseli 4. novembra 2024
(OR. en)

15144/24
ADD 1

Medziinštitucionálny spis:
2024/0277(NLE)

UD 246
AL 4
MED 64
COMER 139
WTO 139

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	31. októbra 2024
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2024) 499 final
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu rozhodnutia Rady, o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu uvedenej dohody nahradením protokolu 6 k uvedenej dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2024) 499 final.

Príloha: COM(2024) 499 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 31. 10. 2024
COM(2024) 499 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu rozhodnutia Rady,

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Asociačnej rade zriadenej Euro-stredomorskou dohodou o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej, pokiaľ ide o zmenu uvedenej dohody nahradením protokolu 6 k uvedenej dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

Návrh

ROZHODNUTIE

ASOCIAČNEJ RADY EÚ – ALŽÍRSKO,

Z...,

ktorým sa mení Euro-stredomorská dohoda o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej nahradením protokolu 6 k uvedenej dohode týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

ASOCIAČNÁ RADA EÚ – ALŽÍRSKO,

so zreteľom na Euro-stredomorskú dohodu o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej¹, a najmä na článok 39 jej protokolu 6 týkajúceho sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce,

keďže:

- (1) V článku 28 Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) sa odkazuje na protokol 6 k uvedenej dohode, v ktorom sú stanovené pravidlá pôvodu.
- (2) Článkom 39 protokolu 6 sa stanovuje, že Asociačná rada zriadená článkom 92 dohody môže rozhodnúť o zmene ustanovení uvedeného protokolu.
- (3) Účelom Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu² (ďalej len „dohovor“) je začleniť existujúce bilaterálne systémy pravidiel pôvodu do multilaterálneho rámca bez toho, aby tým boli dotknuté zásady stanovené v príslušných dohodách uzavretých medzi zmluvnými stranami.
- (4) Únia dohovor podpísala 15. júna 2011 a Alžírsko 5. októbra 2012.
- (5) Listinu o prijatí uložila Únia u depozitára dohovoru 26. marca 2012 a Alžírsko uložilo listinu o prijatí 27. januára 2017. V dôsledku toho a na základe uplatnenia článku 10 dohovoru dohovor nadobudol platnosť vo vzťahu k Únii 1. mája 2012 a vo vzťahu k Alžírsku 1. marca 2017.
- (6) Dohovor bol zmenený rozhodnutím spoločného výboru Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu č. 1/2023 zo 7. decembra 2023³.

¹ Ú. v. EÚ L 265, 10.10.2005.

² Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013.

³ Rozhodnutie spoločného výboru Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu č. 1/2023 zo 7. decembra 2023 o zmene Regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských

- (7) Protokol 6 by sa preto mal nahradiť novým protokolom, ktorý by obsahoval dynamický odkaz na dohovor tak, aby vždy odkazoval na najnovšiu platnú verziu dohovoru,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Protokol 6 k Euro-stredomorskej dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou na strane druhej týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od prvého dňa prvého mesiaca po dátume prijatia posledného písomného oznámenia odovzdaného diplomatickou cestou, ktorým sa strany navzájom informujú o splnení svojich vnútorných požiadaviek.

V

*Za Asociačnú radu
predsedníčka/predseda*

„Protokol 6

týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce

Článok 1

Pravidlá pôvodu

1. Na účely vykonávania tejto dohody sa uplatňuje dodatok I a príslušné ustanovenia dodatku II k Regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu⁴ (ďalej len „dohovor“) v znení neskorších zmien uverejnených v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Všetky odkazy na „príslušnú dohodu“ v dodatku I a v príslušných ustanoveniach dodatku II k dohovoru sa považujú za odkazy na túto dohodu.

Článok 2

Urovnávanie sporov

1. Spory, ktoré vzniknú v súvislosti s postupmi overovania stanovenými v článkoch 34 a 35 dodatku I k dohovoru a ktoré nie je možné urovnať medzi colnými orgánmi žiadajúcimi o overenie a colnými orgánmi zodpovednými za vykonanie tohto overenia, sa predložia Asociačnej rade.
2. Vo všetkých prípadoch sa urovnávanie sporov medzi dovozcom a colnými orgánmi dovážajúcej krajiny uskutoční podľa právnych predpisov uvedenej krajiny.

Článok 3

Zmeny protokolu

Asociačná rada môže rozhodnúť o zmene ustanovení tohto protokolu.

Článok 4

Odstúpenie od dohovoru

1. Ak Únia alebo Alžírsko písomne oznámi depozitárovi dohovoru svoj zámer odstúpiť od dohovoru v súlade s jeho článkom 9, Únia a Alžírsko bezodkladne začnú rokovania o pravidlách pôvodu na účely vykonávania dohody.
2. Do nadobudnutia platnosti takýchto novodohodnutých pravidiel pôvodu sa na túto dohodu naďalej uplatňujú pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I a v prípade potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k dohovoru uplatniteľné v okamihu odstúpenia od dohovoru. Od okamihu odstúpenia od dohovoru sa však pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I a v prípade potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k dohovoru vykladajú tak, že umožňujú dvojstrannú kumuláciu len medzi Úniou a Alžírskom.“

⁴ Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.